



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
24.10.2022

redatto ai sensi dell'articolo 18 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 11 del 20 maggio 2020

Kurzprotokoll vom
24.10.2022

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 18 der mit Beschluss Nr. 11 vom 20. Mai 2020 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **24.10.2022** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione del presidente (avviso n. prot. 104599 del 18.10.2022), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **24.10.2022** um 19:15 Uhr auf Einladung des Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 104599 vom 18.10.2022) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>	X			
<i>Bauer Reinhard Anton</i>	X			
<i>Bellasi Claudia Ingrid</i>		X		
<i>Calligione Beatrice</i>	X			
<i>Casolari Andrea</i>	X			Video
<i>Dal Medico Dario (Bürgermeister/Sindaco)</i>	X			
<i>Dalla Zuanna Renato</i>	X			
<i>Dalsant Julia</i>	X			
<i>Di Lucrezia Daniele</i>	X			
<i>Dubis Heidi</i>	X			
<i>Duso Loris</i>	X			
<i>Fop Ernst</i>	X			Video - Tagesordnungspunkt/odg 4
<i>Fraschetti Antonio</i>	X			
<i>Frötscher Stefan</i>	X			
<i>Gioga Lukas</i>	X			nach Abstimmung Tagesordnungspunkt 1/dopo votazione odg 1
<i>Höller Michael</i>	X			
<i>Kiem Sabine</i>	X			
<i>Kieser Olivia</i>	X			
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Lofoco Enrico</i>	X			
<i>Mazzotta Antonio Palmiro</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>	X			
<i>Roat Giorgio</i>	X			
<i>Rohrer Madeleine</i>	X			
<i>Rösch Paul</i>		X		
<i>Rossi Andrea</i>	X			
<i>Rossi Daniela</i>	X			
<i>Stragenegg Hartmann</i>		X		
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Tischler Heinrich</i>	X			
<i>Tusha Dhurata</i>	X			
<i>Waldner Michael</i>	X			
<i>Zaccaria Nerio</i>	X			Video – nach Abstimmung Stimmzähler/dopo scrutatori
<i>Zampieri Paola</i>	X			
<i>Zeller Katharina Johanna</i>	X			Tagesordnungspunkt/odg 4

La presenza dei consiglieri Casolari, Fop e Zaccaria è avvenuta mediante videoconferenza. L'identità personale dei componenti, collegati tramite l'app. Concilium è stata accertata da parte della Vicesegretaria comunale, compresa la votazione, secondo le modalità indicate dall'ordinanza del Sindaco n. 659 del 24.10.2022.

Die Ratsmitglieder Casolari, Fop und Zaccaria sind über Videokonferenz anwesend. Die persönliche Identität der Mitglieder, die per Videokonferenz über die App. Concilium verbunden sind, wurde von der Vizegeneralsekretärin festgestellt, einschließlich der Abstimmung, nach den Modalitäten, die mit der Anordnung des Bürgermeisters Nr. 659 vom 24.10.2022 festgelegt wurden.

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto) l'assessora:

An der Sitzung nimmt folgende Gemeindereferentin (ohne Stimmrecht) teil:

Claudia Benedetti

Assiste la Vicesegretaria generale

Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin

Avv. RA Dr. Daniela Cinque

Il presidente

Der Vorsitzende

Christoph Mitterhofer

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La proposta del presidente Mitterhofer di nominare scrutatori i/le consiglieri/e Lofoco e Dalsant è approvata con 28 voti favorevoli ed 1 astensione (Dalsant) su 29 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop, Rösch, Stragenegg, Zaccaria e Zeller).

**OGGETTO n. 1:
(deliberazione n. 71)
Consiglio comunale - surroga del consigliere
dimissionario David Augscheller (Sinistra
Ecosociale)**

Il presidente del Consiglio illustra la proposta.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

La consigliera Rossi D. prende la parola.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 29 voti favorevoli su 30 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Frötscher non ha partecipato alla votazione, assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop, Rösch, Stragenegg e Zeller).

Il consigliere Gioga entra in sala alle ore 19:35.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Dalsant
Di Lucrezia
Gioga
Dal Medico

**Art. 29 sull'accensione riscaldamento nelle
scuole (Fratelli d'Italia)**

La consigliera Zampieri illustra il documento.

Il presidente del Consiglio sottopone al Consiglio il giudizio sull'ammissibilità del documento ai sensi dell'art. 29 al dibattito.

Eseguita la votazione, il trattamento dell'art. 29 risulta respinto con 14 voti favorevoli, 11 voti contrari (Albieri, Bauer, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Frötscher, Höller, Lofoco, Mitterhofer, Roat e Waldner) e 5 astensioni (Zaccaria, Casolari, Mazzotta, Taranto e Tusha) su 31 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop, Rösch, Stragenegg e Zeller, il consigliere Gioga non ha votato).

Alle ore 19:50 entra in sala l'assessora Benedetti.

Der Vorsitzende Mitterhofer schlägt vor, die Ratsmitglieder Lofoco und Dalsant zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 28 Jastimmen und 1 Enthaltung (Dalsant) bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop, Rösch, Stragenegg, Zaccaria und Zeller waren abwesend).

**TOP 1:
(Beschluss Nr. 71)
Gemeinderat - Ersetzung des
zurückgetretenen Gemeinderates David
Augscheller (Ökosoziale Linke)**

Der Vorsitzende erläutert die Maßnahme.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Ratsmitglied Rossi D. meldet sich zu Wort.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 29 Jastimmen bei 30 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (Ratsmitglied Frötscher hat an der Abstimmung nicht teilgenommen). Die Ratsmitglieder Bellasi, Fop, Rösch, Stragenegg und Zeller waren abwesend.

Ratsmitglied Gioga betritt um 19.35 Uhr den Saal.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Dalsant
Di Lucrezia
Gioga
Dal Medico

**Art. 29 über das Einschalten der Heizung in
den Schulen (Fratelli d'Italia)**

Gemeinderätin Zampieri erläutert den Antrag.

Der Vorsitzende befragt den Rat über die Zulässigkeit der Debatte des Antrags im Sinne des Art. 29.

Infolge der Abstimmung wird die Behandlung des Art. 29 mit 14 Jastimmen, 11 Gegenstimmen (Albieri, Bauer, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Frötscher, Höller, Lofoco, Mitterhofer, Roat und Waldner) und 5 Enthaltungen (Zaccaria, Casolari, Mazzotta, Taranto und Tusha) bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern abgelehnt (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop, Rösch, Stragenegg und Zeller waren abwesend, Ratsmitglied Gioga hat nicht abgestimmt).

Um 19.50 Uhr erscheint die Referentin Benedetti.

Il punto 3 all'ordine del giorno "Buoni sole per tutti" – comunicazione inerente alla proposta attuativa" viene spostato in fondo all'ordine del giorno perché la Vicesindaca non è ancora presente.

**OGGETTO n. 4:
(deliberazione n. 72)
5° modifica al Documento unico di
programmazione (DUP) 2022-2024**

Il presidente della commissione Roat dà lettura al parere della commissione (5 voti favorevoli, 2 astensioni, 1 voto contrario). Conferma lo stesso risultato della votazione per il punto all'ordine del giorno "Bilancio di previsione 2022/2024 - 7° variazione di bilancio".

Alle ore 20:00 il consigliere Fop si unisce in videoconferenza.

Il Direttore di Ripartizione Amaduzzi illustra la proposta.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Rossi D.
Ladurner
Rohrer
Dalsant
Rossi A.
Tischler

Alle ore 20:30 entra in sala la Vicesindaca.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Zampieri
Zaccaria
Rossi D.
Roat
Vicesindaca
Rohrer
Tischler
Zaccaria
Taranto
Ladurner
Rossi D.
Zaccaria
Frötscher
Rossi A.
Dalsant
Dalla Zuanna
Zaccaria
Di Lucrezia
Rohrer (il suo gruppo si asterrà)

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta

Der Tagesordnungspunkt 3 „Sonnenscheine für alle“ – Mitteilung betreffend die Umsetzung“ wird nach hinten verschoben, weil die Vizebürgermeisterin noch nicht anwesend ist.

**TOP 4:
(Beschluss Nr. 72)
5. Abänderung des Einheitlichen
Strategiedokuments (ESD) 2022-2024**

Der Präsident der zuständigen Ratskommission Roat verliest das Gutachten der Ratskommission (5 Jastimmen, 2 Enthaltungen, 1 Gegenstimme). Er bestätigt dasselbe Ergebnis auch für den Tagesordnungspunkt "Haushaltsvoranschlag 2022/2024 – 7. Haushaltsänderung".

Um 20.00 Uhr schaltet sich Ratsmitglied Fop per Videokonferenz zu.

Abteilungsdirektor Amaduzzi erläutert die Maßnahme.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Rossi D.
Ladurner
Rohrer
Dalsant
Rossi A.
Tischler

Um 20.30 Uhr betritt die Vizebürgermeisterin den Saal.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Zampieri
Zaccaria
Rossi D.
Roat
Vizebürgermeisterin
Rohrer
Tischler
Zaccaria
Taranto
Ladurner
Rossi D.
Zaccaria
Frötscher
Rossi A.
Dalsant
Dalla Zuanna
Zaccaria
Di Lucrezia
Rohrer (ihre Fraktion wird sich der Stimme enthalten)

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 19

approvata con 19 voti favorevoli, 1 voto contrario (Zampieri) e 13 astensioni (Dalsant, Di Lucrezia, Dubis, Frascchetti, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Tischler) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Rösch e Stragenegg).

Immediatamente esecutiva con 19 voti favorevoli e 14 astensioni (Dalsant, Di Lucrezia, Dubis, Frascchetti, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Tischler, Zampieri) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Rösch e Stragenegg).

Documento voto (PD) - stazione di misurazione dell'aria a Sinigo (punto 5 all'odg)

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione il documento voto.

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 14 voti favorevoli, 2 voti contrari (Duso e Waldner) e 17 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Fop, Frötscher, Höller, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Zeller, Zaccaria) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Rösch e Stragenegg).

**OGGETTO n. 5:
(deliberazione n. 73)
Bilancio di previsione 2022/2024 - 7°
variazione di bilancio**

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 20 voti favorevoli, 1 voto contrario (Zampieri) e 12 astensioni (Dalsant, Di Lucrezia, Dubis, Frascchetti, Gioga, Kieser, Ladurner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Tischler) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Rösch e Stragenegg).

Immediatamente esecutiva con 19 voti favorevoli e 14 astensioni (Dalsant, Di Lucrezia, Dubis, Frascchetti, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Tischler, Zampieri) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Rösch e Stragenegg).

**OGGETTO n. 3:
"Buoni sole per tutti" – comunicazione inerente alla proposta attuativa"**

La Vicesindaca prende la parola e riferisce.

**OGGETTO n. 18:
Comunicazione del presidente -**

Jastimmen, 1 Gegenstimme (Zampieri) und 13 Enthaltungen (Dalsant, Di Lucrezia, Dubis, Frascchetti, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Tischler) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Bellasi, Rösch und Stragenegg waren abwesend).

Unverzüglich vollziehbar mit 19 Jastimmen und 14 Enthaltungen (Dalsant, Di Lucrezia, Dubis, Frascchetti, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Tischler, Zampieri) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern (die Ratsmitglieder Bellasi, Rösch und Stragenegg waren abwesend).

Anwendungsrichtlinie (Demokratische Partei Meran) - Luftmessstation in Sinich (Tagesordnungspunkt 5)

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende die Anwendungsrichtlinie zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird die Anwendungsrichtlinie mit 14 Jastimmen, 2 Gegenstimmen (Duso und Waldner) und 17 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Fop, Frötscher, Höller, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Zeller, Zaccaria) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern abgelehnt (die Ratsmitglieder Bellasi, Rösch und Stragenegg waren abwesend).

**TOP 5:
(Beschluss Nr. 73)
Haushaltsvoranschlag 2022/2024 – 7.
Haushaltsänderung**

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 20 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Zampieri) und 12 Enthaltungen (Dalsant, Di Lucrezia, Dubis, Frascchetti, Gioga, Kieser, Ladurner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Tischler) 33 bei anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Bellasi, Rösch und Stragenegg waren abwesend).

Unverzüglich vollziehbar mit 19 Jastimmen und 14 Enthaltungen (Dalsant, Di Lucrezia, Dubis, Frascchetti, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Tischler, Zampieri) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern (die Ratsmitglieder Bellasi, Rösch und Stragenegg waren abwesend).

**TOP 3:
„Sonnenscheine für alle“ – Mitteilung betreffend die Umsetzung"**

Die Vizebürgermeisterin ergreift das Wort und berichtet.

**TOP 18:
Mitteilung des Vorsitzenden - schriftliche**

interrogazioni scritte con lettura delle risposte date

Il presidente dà lettura alle risposte delle seguenti interrogazioni.

Interrogazione dell'8 giugno 2022 della lista Rösch/Verdi sul garage interrato per biciclette in piazza del Grano

La consigliera Rohrer non é soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 29 luglio 2022 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito all'imposta municipale immobiliare IMI: determinazione dei comuni con esigenza abitativa

La consigliera Rossi D. é parzialmente soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 16 settembre 2022 della lista Rösch/Verdi sulle sovvenzioni dell'Azienda municipalizzata per le associazioni

La consigliera Rohrer si riserva il diritto di controllare le risposte.

Interrogazione del 19 settembre 2022 della lista Rösch/Verdi sull'inquinamento luminoso

La consigliera Rohrer é soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 19 settembre 2022 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito "alle comunità energetiche rinnovabili: uno strumento potente per far fronte alla crisi energetica"

La consigliera Rossi D. é soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 20 settembre 2022 della lista Rösch/Verdi sul Stegerhof (2)

La consigliera Rohrer é soddisfatta della risposta.

La consigliera Rohrer dichiara a verbale che ci sono ancora interrogazioni senza risposta da marzo.

Alle ore 21:56 il presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

Anfragen mit Verlesung der erteilten Antworten

Der Präsident verliest die Antworten auf folgende Anfragen:

Anfrage vom 8. Juni 2022 der Liste Rösch/Grüne zur unterirdischen Fahrradgarage auf dem Kornplatz

Gemeinderätin Rohrer ist mit der Antwort nicht zufrieden.

Anfrage vom 29. Juli 2022 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) über die Gemeindeimmobiliensteuer GIS: Festlegung der Gemeinden mit Wohnungsnot

Gemeinderätin Rossi D. ist mit der Antwort teils zufrieden.

Anfrage vom 16. September 2022 der Liste Rösch/Grüne zu Förderbeiträgen der Stadtwerke für Vereine

Gemeinderätin Rohrer behält sich vor die Antworten zu überprüfen.

Anfrage vom 19. September 2022 der Liste Rösch/Grüne zur Lichtverschmutzung

Gemeinderätin Rohrer ist mit der Antwort zufrieden.

Anfrage vom 19. September 2022 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) zum Thema "Erneuerbare Energiegemeinschaften: ein wirksames Instrument zur Bewältigung der Energiekrise"

Gemeinderätin Rossi D. ist mit der Antwort zufrieden.

Anfrage vom 20. September 2022 der Liste Rösch/Grüne zum Stegerhof (2)

Gemeinderätin Rohrer ist mit der Antwort zufrieden.

Gemeinderätin Rohrer gibt zu Protokoll, dass noch Anfragen vom März unbeantwortet sind.

Um 21.56 Uhr beendet der Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL PRESIDENTE/DER VORSITZENDE
Christoph Mitterhofer

LA VICESEGRETARIA GENERALE/DIE VIZEGENERALSEKRETÄRIN
avv. RA Dr. Daniela Cinque

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)